

Translator's Declaration for an Audio-File Translation

I, the undersigned translator,

Address: _____

I.D. / Passport No. _____

Having been warned to tell the truth and knowing I will be subject to the penalties prescribed by law if I do not do so, I hereby declare on ____ / ____ / ____ as follows:

1. I am making this affidavit in conjunction with my translation to an audio-file spoken in the _____ language, into the _____ language.

2. The language of the audio-file:

I hereby declare that:

☐ The _____ language, which is spoken in the audio file, is my mother tongue.

☐ I am a certified graduate of the _____ language studies, the language spoken in the audio file.

☐ I know the _____ language, which is spoken in the audio-file, in its entirety because:

3. The language of the translation:

I hereby declare that:

☐ The _____ language, to which the audio-file was translated, is my mother tongue.

☐ I am a graduate of the _____

הצהרת מתרגם לתרגום קובץ-קול

אני, המתרגם הח"מ,

מען: _____

ת.ז. / דרכון _____

לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר/ה בזה ביום ____ / ____ / ____ בכתב כדלקמן:

1. הנני עושה תצהירי זה בצמוד לתרגום שביצעתי לקובץ-קול המדובר בשפה ה _____, לשפה ה _____.

2. שפת הקובץ הקולי:

הנני מצהיר כי:

☐ השפה ה _____, המדוברת בקובץ הקולי, הינה שפת אם שלי.

☐ הנני בוגר מוסמך בלימודי השפה

ה _____, המדוברת בקובץ הקולי.

☐ אני מכיר את השפה ה _____, המדוברת בקובץ הקולי, על בוריה כי:

3. שפת התרגום:

הנני מצהיר כי:

☐ השפה ה _____, שאליה תורגם הקובץ הקולי, הינה שפת אם שלי.

☐ הנני בוגר מוסמך בלימודי השפה

ה _____, שאליה תורגם הקובץ הקולי.

language studies, to which the audio-file was translated.

☐ I know the _____ language, to which the audio-file was translated, in its entirety because:

_____.

4. I translated the attached document from the audio-file deposited for custody with the notary, and I hereby confirm that the translation is accurate and true to the original.
5. This is my name, my signature, and the content of my declaration of facts is true.

Translator's Name and Signature:

☐ אני מכיר את השפה ה _____, שאליה

תורגם הקובץ הקולי, על בוריה כי:

4. אני תרגמתי את המסמך הרצ"ב מהקובץ הקולי שהופקד למשמרת אצל הנוטריון, והנני מאשר את נאמנותו של התרגום, וכי התרגום הינו מדויק.

5. זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

שם וחתימת המתרגם:
